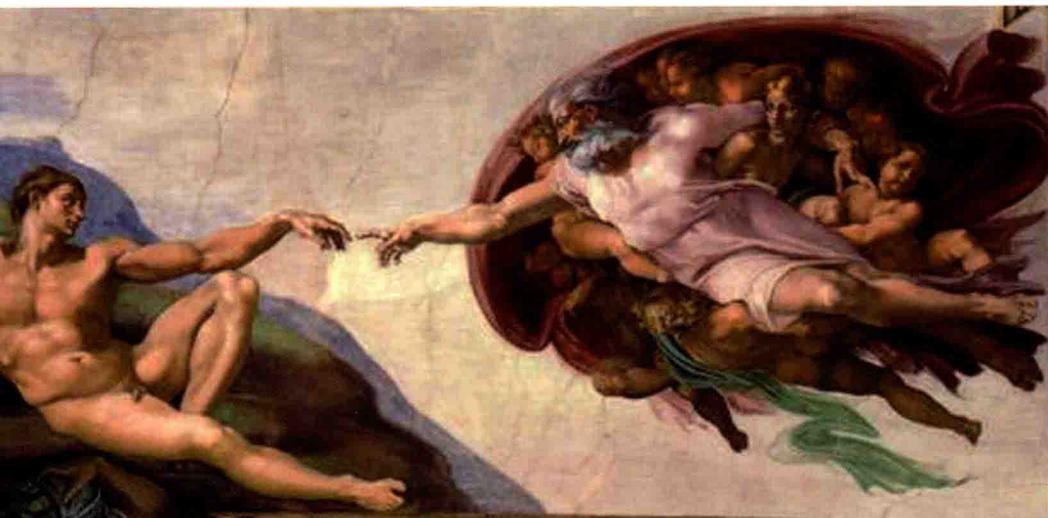


第十二辑 · 二〇一五



天主教研究论辑

JOURNAL OF CATHOLIC STUDIES

北京天主教与文化研究所 ◎ 编

赵建敏 ◎ 主编

北京天主教与文化研究所◎编

JOURNAL OF CATHOLIC STUDIES

天主教研究论辑

(第十一辑 · 二〇一五)

赵建敏◎主编



当代中国出版社
Contemporary China Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

天主教研究论辑. 第 12 辑, 2015 / 赵建敏主编; 北京天主教与文化研究所编. -- 北京: 当代中国出版社, 2016. 3

ISBN 978-7-5154-0667-1

I. ①天… II. ①赵… ②北… III. ①罗马公教—文集 IV. ①B976.1-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 040225 号

出版人 曹宏举
策划编辑 任小平
责任编辑 任小平
责任校对 康 莹
装帧设计 当代永佳
出版发行 当代中国出版社
地 址 北京市地安门西大街旌勇里 8 号
网 址 <http://www.ddzg.net> 邮箱: ddzgcbs@sina.com
邮政编码 100009
编辑部 (010)66572264 66572154 66572132
市场部 (010)66572281 或 66572155/56/57/58/59 转
印 刷 北京润田金辉印刷有限公司
开 本 720 毫米×1020 毫米 1/16
印 张 18.5 印张 2 插页 237 千字
版 次 2016 年 3 月第 1 版
印 次 2016 年 3 月第 1 次印刷
定 价 48.00 元

版权所有, 翻版必究; 如有印装质量问题, 请拨打 (010)66572159 转出版部。

《天主教研究论辑》丛书学术委员会

(以姓氏笔画为序)：

- 王晓朝 清华大学人文学院哲学系
尤西林 陕西师范大学基督教文化研究所
安 伦 复旦大学中华文明国际研究中心
任延黎 中国社会科学院世界宗教研究所
汤开建 澳门大学历史系
陈村富 浙江大学宗教文化研究所
何光沪 中国人民大学哲学系
李天纲 复旦大学哲学系，宗教学系
李向平 华东师范大学宗教与社会研究中心
杨慧林 中国人民大学基督教文化研究所
张西平 北京外国语大学中国海外教学研究中心
张志刚 北京大学宗教文化研究院院长
林金水 福建师范大学中国基督教研究中心
卓新平 中国社会科学院世界宗教研究所
顾卫民 上海大学文学院历史系
彭小瑜 北京大学历史学系

《天主教研究论辑》丛书编委会

编辑委员会 (以姓氏笔画为序)：

- 王玉鹏 王利民 白 虹 乔卞云 陈升华 陈志雄 陈宾山 杜海龙
李景玺 李 腾 杨晓亭 芮 欣 徐宏根 焦艳明 谭立铸 赵建敏

编辑人员：李玉双 王秀凤

英文审编： Eamonn O'Brien

序 言

21世纪的人类面临着新的问题，有些问题甚至危及人类存在自身。这些问题前人从未经验过，所以需要现代人的智慧来面对。无论什么问题，归根结底都需要从人类自身的视角来审视。这种审视不仅是为了人类生存和发展的需要，而且也是解决人类面临问题的必然。简而言之，人类面临的问题需要人类自己来解决。显然，这是一个最为基本的立足点。在此，我们暂且不论人类所面临的问题，仅仅来审视一下这个最基本的立足点。事实上，我们的视野在很大程度上取决于我们的立足点。故此，探讨立足点就成为我们探讨人类面临问题并试图解决问题的肇始。这样的立足点自然而然带来如下的问题：人是什么？人类学要研究什么？宗教与人类学的关系如何？就天主教研究而言，问题还可以更深入一层：天主教的神学与人类学的关系如何？

正是带着这些思考和疑问，我们编辑了这本《天主教研究论辑》第12辑。在编辑中，我们秉承了《论辑》一贯的做法，用三分之一强的篇幅来探讨本辑拟就的主题：天主教神学与人类学的关系。故此，本辑甄选了8篇有关神学与人类学的文章以飨读者。这8篇文章既有现代天主教神学家对此问题的探讨，又有中世纪天主教神学家对此问题的思考。显然，仅仅8篇文章无以就天主教神学与人类学关系这个如此宏大的主题给予全面介绍。毫无疑问，这种全面介绍也并非一本或两本论辑可以竟功的。我们仅仅希望这8篇文章能起到对天主教神学与人类学的管窥之用，能引发人们对自己立足点的审视而已。现代天主教神学家卡尔·拉内的两篇文章《神学与人类学》和《绝对奥秘存在中的人》应该是这种管窥之用中的点睛之文，值得读者细读。通过细读这两篇文章，我们或许可以管窥现代天主教神学家对神学和人类学的思考，可以瞥见他们对天主教审视人类问题的立足点。

本论辑的另外三分之二篇幅则是学者们的投稿和“天主教研究青年学者论坛”的论文。我们只是择优选刊，并无为本论辑特别目的之用的考虑，所以涉及内容较为宽泛。这样或许也可以令人开阔视野，引发新的思考。

赵建敏

北京天主教与文化研究所

目 录

序 言 / 赵建敏.....	001
天维显思：神学与人类学.....001	
神学与人类学 / 卡尔·拉内 著 芮 欣 译.....	002
绝对奥秘存在中的人 / 卡尔·拉内 著 赵建敏 译.....	019
斯塔尼洛埃神父的共融人类学 / 舍辣鲁 著 谭立铸 译.....	042
独一理智论 / 费尔南德·凡·斯坦伯根 著 白 虹 译.....	054
何谓中世纪的唯名论？ / 欧乐林 著 田书峰 译.....	082
教宗若望·保禄二世论人性尊严 / 周兰兰.....	094
从《人类救主》通谕看基督徒的社会责任 / 李景玺.....	105
文学媒介、基督奇幻与隐藏的上帝： 网络时代神学传播的人类学反思 / 王宁川.....	118
贡天成命：天主教著名神学家研究.....129	
席蒙娜·维依——一位善的见证者 / 李景玺.....	130
走进戏剧神学 ——在耶稣基督内的救援 / 雷蒙德·施瓦阁 著 王湛波 译.....	146

振古如兹：基督宗教的历史研究.....	157
梵蒂冈图书馆藏明清之际“西学汉籍”的文化意义 / 张西平.....	158
从《圣母皇太后》到《中华圣母像》——土山湾《中华圣母像》	
参展太平洋世博会背后的故事 / 张晓依.....	184
耶《易》：基督宗教的易学尝试 / 陈欣雨.....	205
教案中的土地纠纷——以丰镇教案为例 / 刘元.....	217
协和万邦：宗教对话、文化交流、理论研讨.....	231
圣神或圣灵的译名再探 / 赵建敏.....	232
浅论苏雪林文学创作中的天主教思想 / 田宇阳.....	237
基督宗教文化与莫言的小说创作 / 刘绍凤.....	243
20世纪二三十年代新教乡村建设的理念探析 ——以《教务杂志》为中心 / 高宁.....	252
惠我无疆：天主教社会理论与实践研究.....	259
福音与医疗：近代中国天主教的医疗救助， 以石龙麻风病院为个案 / 康志杰.....	260
绥远地区天主教文化的传播 / 刘春子.....	275
征稿启事	285

CONTENTS

Preface / ZHAO Jianmin.....	001
Tian Wei Xian Si: Studies in Theology and Anthropology.....001	
Theology and Anthropology / Karl Rahner, Tr. RUI Xin.....	002
Man in the Presence	
of Absolute Mystery / Karl Rahner, Tr. ZHAO Jianmin.....	019
Anthropology of Communion	
of Father Dumitru Staniloae / S. Selaru, Tr. TAN Lizhu.....	042
Monopsychism according to Thomas Aquinas	
/ Fernand Van Steenberghe, Tr. BAI Hong.....	054
What is Medieval “Nominalism” ?	
/ Thomas O’Loughlin, Tr. TIAN Shufeng.....	082
Pope John Paul II on Human Dignity / ZHOU Lanlan.....	094
From the Encyclical of “Redemptor Homnis” Understanding	
the Social Task of Christian / LI Jingxi.....	105
Literary Agent, Christian Fantasy and Hidden God: An Anthropological Thinking on	
Theological Communication in the Digital Age / WANG Ningchuan.....	118
Gong Tian Cheng Ming: Studies on Christian Theologians.....129	
Simone Weil—A Witness for Good / LI Jingxi.....	130
Salvation in Jesus Christ / Raymund Schwager, Tr. WANG Zhanbo.....	146

Zhen Gu Ru Zi: Studies on Christian History.....	157
The Significance of the Chinese Books	
in the Vatican Library / <i>ZHANG Xiping</i>	158
From “Empress Dowager” to “Our Lady of China” —the History of the EXPO Exhibit “Our Lady of China” / <i>ZHANG Xiaoyi</i>	184
The Christian Yi—The Christian’s Investigations	
on Yi Jing / <i>CHEN Xinyu</i>	205
A Study on Land Disputes of Missionary Cases	
—From the View of Fengzhen Cases / <i>LIU Yuan</i>	217
Xie He Wan Bang: Religious and Cultural Dialogue.....	231
The Chinese Translation of the Holy Spirit / <i>ZHAO Jianmin</i>	232
Analysis on the Catholic Thought	
in Su Xuelin’s Literary Works / <i>TIAN Yuyang</i>	237
Christian Culture and MoYan’s Novel Creation / <i>LIU Shaofeng</i>	243
An Analysis of the Concept of Christian Rural Reconstruction from 1920s to 1930s	
—Centered on <i>Chinese Recorder</i> / <i>GAO Ning</i>	252
Hui Wo Wu Jiang: Studies on Catholic Social Teaching and Social Activities.....	259
The Gospel and Medical:Medical Aid of Catholic in Modern China	
—A case Study of Sheklung Leprosary Hospital / <i>KANG Zhijie</i>	260
The Catholic Culture Communication of Suiyuan Area / <i>LIU Chunzi</i>	275
Invitation to Future Contributors.....	285

天维显思：神学与人类学

神学与人类学

绝对奥秘存在中的人

斯塔尼洛埃神父的共融人类学

独—理智论

何谓中世纪的唯名论？

教宗若望·保禄二世论人性尊严

从《人类救主》通谕看基督徒的社会责任

文学媒介、基督奇幻与隐藏的上帝：网络时代神学传播的人类学反思

神学与人类学

□卡尔·拉内著 □芮 欣译

Abstract: This short paper is intended to show that dogmatic theology today must be theological anthropology and that such an “anthropocentric” view is necessary and fruitful. The question of man and the response to this question may not be regarded, therefore, as an area of study separate from other theological areas in its scope and subject-matter, but as a constituent part of dogmatic theology itself. This statement does not contradict the “theocentricity” of all theology as expressed, for instance, in St. Thomas’ doctrine that God is as such the formal object of the theology of revelation. As soon as man is understood as the being who is absolutely transcendent in respect of God, “anthropocentricity” and “theocentricity” in theology are not opposites but strictly one and the same thing, seen from two sides. Neither of the two aspects can be comprehended at all without the other.

本文意在表明：今天的教义神学（dogmatic theology）必定是神学人类学（theological anthropology），并且这样一种“人类中心论”（anthropocentric）的观点是必不可少的而且富有成效。因而，就其研究范围与研究主题而言，人的问题以及对于这个问题的回答并不是与神学完全分离的研究领域，恰恰相反，它构成了完整的教义神学本身。这样的主张与所有神学表现出来的“天主中心论”（theocentricity）并不矛盾，例如，在圣托马斯（St. Thomas）的学说中，天主就其本身而言是启示神学理所当然的研究对象。只要人被理解为存有，从天主的角度来看人是绝对超越的存有，因而，“人类中心论”与“天主中心论”在神学中并非是对立的而是同一事物的一体两面。这两方面无论失去了哪一方都无法对另一方进行真正地理解。然而，尽管神学中的人类中心论并不与最严格意义上的天主中心论相反，但它确实与这样的观念形成对照：在神学中，人在例如天使、物质世界这些主题中是一个特殊的存在；或

者说，我们可以以神学的方式谈论天主，但并不能不假思索地以此方式谈论人，反之亦然；或者说，这两种主张就它们的研究对象而言是彼此相关的，但是它们认知研究对象的过程却并不相同。

同样，在神学中，人类学关注的焦点并不与基督论关注的焦点相对立，或者与之一较上下。在这里，我们无暇更加详细地证明这一点，仅仅想要集中考察：如果我们可以正确地理解人类学与基督论，那么人类学与基督论在基督宗教教义学中可以彼此相互影响。只有了解到人可能具有一位二性（Hypostatic Union）的潜能，基督宗教的人类学才能实现自身的全部目标。而基督论只有从这种先验的人类学观点出发才有可能被接受；因为在今天为了说明什么是一位二性，同时又避免人们怀疑这样的论述仅仅是重述过去盛行的“神话”，我们需要在人的存有中、在恩典之下的历史中^① 寻找一个先验的方向，以此来证明神－人二性的观点。一种完全后验的（posteriori）基督论无法将基督论正确地融入进化论的整体世界观中，^② 很难打消人们对于一直以来盛行的神话学的怀疑。

一

这样的人类学自然而然地被理解为一种先验的人类学。一种先验研究（transcendental investigation）是根据必要的前提条件对一个问题进行考察，而这条件即是主体本身认知与行动的可能性。这样的研究预先假设了认知主体不只是众多“事物”（thing）当中的一个，可以随意成为一个陈述的对象，包括成为其他客体的对象，相反，主体在关于客体的纯粹陈述中完全不在场——实际上是以暗示的方式在场。如果我论及澳大利亚（Australia），那么我对爪哇（Java）什么都没说，甚至没有以暗示的方式提到它。但是，在这样的陈述中（从它的内容与涵义来看），我已经暗示了人是这个陈述的主体（就陈述而言，为了使陈述成立，必须预先假设人的各种情况）。我已经通过主体性的暗示表达、肯定了这一点。因而，如果一个人希望将教义学作为先验的人类学来对待，那么这意味着每当他面对一条教理时，需要探寻神学主体怎

^① “On the Theology of the Incarnation”, *Theological Investigations* IV (London and Baltimore, 1996), pp.105-120.

^② “Christology within an Evolutionary view of the World”, *Theological Investigations* V (London and Baltimore, 1966), pp.157-192.

样才可以理解这个教理，这即是客观知识得以成立的先验（priori）条件，而它们无疑影响着认知的模式、方法与局限。

总之，先验研究并没有理所当然地认为人们讨论的物质客体内容完全可以从先验条件中推演出来，它因此而能被主体所认知；也没有假设物质客体内容——被认为是后验的——对于主体的存在（他的“救赎”）、对于主体知识的真实性而言并不重要。先验研究并没有将内容本身仅仅视为无关紧要的物质客体，因而主体体验到自身是一个先验的、必要的存在。从根本上来看，这样的观念当然也同样适于一种神学的先验研究与方法。例如，先验研究不仅对于人理解一种真正的基督论是重要的，人作为存有朝向一个“绝对救主”（absolute Saviour），他既是先验的又是真实存在的（实际上人的本质已经被恩典举起并且以超自然的方式安置在这个方向中），而且对于理解人的救赎（salvation）同样重要，人面对纳匝肋的耶稣（Jesus of Nazareth）这个救主——当然，这不可能以先验的方式被“推演出来”。

另一方面，将整体的教义神学解释为先验的人类学，这意味着每一项教义的条款也必须从它的先验角度来加以考量，因而，一个人必定面对这样的问题：在一个特定的神学陈述中蕴含着神学主体的先验结构，那么现实存在的物质内容在什么程度上存在于神学主体的这种先验结构中？换句话说，这意味着知识的超越性方面一定不能被忽视，而是要被严肃对待。我们提到了超越性的、先验的神学与描述性的、历史的、后验性的神学之间的关系，当然，这个问题无法通过我们刚刚所说的内容得到解决。它只是显示出自身的深刻性与紧要性，在这里，一个人认识到在神学中主体性神学知识得以建立的先决条件，也就是说，恩典（grace）是真实存在的，或者更确切地说，恩典（从根本上来讲，自我－交流的天主在历史中自由地行动）是人们在历史中所知、所感的后验性知识的客观基础。一个人发现，主体的先验特征与历史客体的后验性质享有一种独一无二的关系。但是，我们必须晚一点回到这个问题上来。

让我们随机选择一些例子来对前面抽象概括的内容进行说明。

神学讨论天使。它以旧约和新约作为自己的基础。传统的经院神学对天使进行谈论，仿佛谈论某些客体与现象。圣经的启示对此进行讲述；因而，有天使存在。通过对圣经的资料进行整理与分类，形成了一种天使学（angelology），这与一个人谈论其他事物的方式相同，而他在某种程度上已经

获得了关于这个事物的知识。如果情况是这样的，那么天主并没有对此进行启示，也就不会有天使学；但是，因为天主很高兴将它启示出来，那么他可能已经将那些对我们来说保持隐蔽的无以计数的事物启示出来（例如：是否存在身体－灵魂的创造物，拥有神圣化的恩典，在另外的星球上），我们的确拥有一种天使学（但是在我们的认识中并没有关于外星人的神学）。一个现代人首先会问，这种完全陌生的天使传统与他有什么关系，因为天使并没有出现在他的科学经验层面；而由于天主的意图被认为是传递这样的知识，那么它是否真实可信。令人震惊的是，当人被迫对这所谓的启示历史的发展过程进行考察时，很容易得出这样的结论：旧约（新约基于旧约）中关于天使的谈论并没有给人留下与天堂交流的印象，反而陷入旧约神学家们的想法中，而这些想法是源自他们的文化与宗教环境。现在，正是在这种传统天使学与对其产生怀疑的张力结构中，一种先验的神学人类学被介绍进来。也即是说，有一个问题必定被提出：当人对自身进行神学理解的时候，这样的天使学可以处在什么位置？换句话说，如果我们尝试这样假设：启示告诉人他从何处来，他在当下与未来为何，那么如果只是这样的话，我们可以认为这是源自属于启示的天使学吗？或许，在启示中真正被表达出来的根本不是什么天使的存在与本质，而是人与天使的关系。天使被认为是给定的（此刻，我们可以仍把它视为一个问题：是否这样的假设在人类学的启示中被确认为一个命题，或者作为一个假说被提出来）。在这里，我们并不关心天使学如何从这样的起点发展而来，也并不关心天使学中存在的局限之处。^① 我们唯一的意图是通过一个从根本上来讲微小而隐秘的例子来说明，在教义神学中对于这种天使学的强调与关注具有什么样的意义。

让我们再举另外一个例子。如果一个人精确地研读圣经神学，他并不能轻易地从中推导出三位一体（Trinity）的教义。^② 当教义以纯粹客观的方式呈现出来，倾听者通常想要了解它的意思，他怎样才能完全理解它，它为何被启示出来以实现对人的拯救；由于三位一体的教义对他而言似乎像是一个难以理解的、辩证的概念游戏，在这里，每一个假设似乎都在取消另一个假设；在这里，如果每一个假设都无法用语词来诠释，那么人基本

^① 关于天使学的开端，可参见“Angelologie”，in *LThK I* (Freiburg, 1957), cols. 533-538。

^② 最近对于 F.J.Schierse 著作的理解，可参见“Die neutestamentliche Trinitätsoffenbarung”，*Mysterium Salutis II* (Einsiedeln, 1967), pp.85-131。

无法从中推断出完整的命题（如果一个人想要了解一个假设，他不能忘记另外一个假设所包含的主要内容，因而人要从有争议的辩证法的角度来对一个假设进行理解，这通常是一种不为人所接受的方式）。在这里，人对一个奥秘进行关注，为了使基督论的说法成立，三位一体的教义是必需的条件，像这样的声明不足以帮助我们摆脱辩证游戏的困境。因为，甚至在一个奥秘中，在面对一个明显难以用可理解的言辞进行表达的公式时，人也必须了解为何会存在更多的“知性牺牲”（*sacrificium intellectus*）。^①倘若一个人认为，自从奥古斯丁开始经院神学已经毫不犹豫地假设，每一个神圣的人都可以在人的本质中产生一种神性的作用，那么这样一来，基督论就不再是令人信服的教义；在言说天主的道成肉身时，我们强调道成肉身通过逻各斯而产生，也即是神性本身的作用，但倘若基于前面的前提，逻各斯本身的神性作用与其他神圣之人可能产生的作用无论如何也不可能有什么差别。^②

然而，如果将人类中心论的观点用于三位一体的教义，许多事情就变得更加容易理解，与此同时又不破坏奥秘。我们只需作出一个相当合理的假设，由于天主在“永存的”恩典中是完全自我 – 交流的，内在性的三位一体（the immanent trinity）与救世系统的三位一体（the economic trinity）完全一致，反之亦然，^③因而，我们可以用“人类学的方式”解读三位一体的教义同时又不对它进行篡改。换句话说，如果我们假设我们与天主的关系——这种关系源自恩典（包括它在救赎历史中的具体表现）——具有一种直接性的三位一体的结构；假设人总是与不可思议的天主产生一种关联；天主完全将自身委身于耶稣在历史上显露出来；这种自我委身使我们认识到爱深深地扎根于我们的存有中，同时完全没有失去天主的神圣特征；通过恩典我们与天主直接产生关联，随之产生了三位一体的结构，这也正好专属于天主，原因在于天主真实的自我交流——如果我们这样假定，因而，

^① 关于“奥秘”这个概念的正确理解，可参见“The Concept of Mystery in Catholic Theology”, *Theological Investigations* IV (London and Baltimore, 1966), pp.36-73。

^② 更详细的论述，可参见 K. Rahner, “Current Problems in Christology”, *Theological Investigations* I, pp.149-200, 尤其是注释 2 提到的那篇文章。

^③ 更详细的论述，可参见“Remarks on the Dogmatic Treatise ‘De Trinitate’”, *Theological Investigations* IV (London and Baltimore, 1966), pp.77-102。

“内在性”三位一体的永恒奥秘成为可能。^①这将我们从概念的微妙引起的辩证关系中释放出来，使我们可以理解为何奥秘需要在启示历史中的特定时刻被揭示出来，在这样的时刻，启示开始表明：完美的救赎礼物不仅仅是由天主赠予的、来自天主的礼物，而且还是天主本身。这也并不是一件坏事，根据对于三位一体的这种理解，在恩典中我们与三个神圣位格的关系并不仅仅是一种“挪用”(appropriation)^②，通过恩典，道成肉身与人的神圣化之间的关系比士林神学通常宣讲的那样更加密切。这种理解三位一体的方法更大的可取之处在于，它从一开始就排除了这样的印象（尽管它明显被抛弃了，但这样的印象一直存在于士林教义当中）：就知识与自由而言，每一个神圣的“位格”具有一种独特的意识中心，这是三位一体教义中“位格”这个语词的真正意义。^③在这里，我们的意图并不是想要发展一种三位一体的教义。我们所举的例证只是意在说明，一种先验的人类学方法在所有教理的主题中具有什么样的意义，尽管在这些领域中人们或许会对它的成效产生一些怀疑。

二

我们一定对这两个例子感到满意，现在回过头去问问，为何神学中的这种人类学转向是必须的。从这种情况的性质来看，例如：从神学以及它的对象来看，存在着两个根本的原因。除了这一点，还有源自当前形势的原因，基本的神学与护教学的原因。

(一) 首要原因源自这种情况的真实状态

每一种智性知识（也包括神学知识）的出现都会产生这样的因果关系：认知客体的问题同时也是关系到认识主体的问题。当然，一般来说，知识的“客体”与“主体”之间难以分开的相互关系并不需要被讨论，它们在研究的

^① 思考三位一体结构开始于一个更深的基础，作者指出他更深入的论述，可见 *Mysterium Salutis II* (Einsiedeln, 1967), pp.317-401。

^② 基本的问题可参见 “Some Implications of the Scholastic Concept of Uncreated Grace”, *Theological Investigations* I, pp.319-346。

^③ 包含在“位格”这个概念中的问题，可参见 *Theological Investigations* I, pp.156ff.; 而在第一个例子中，我们已经指出了对于 *Mysterium Salutis II* 的贡献，尤其可见 pp.385ff.